

**A FIRST SPANISH READER:
WITH QUESTIONS
AND VOCABULARY**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649039258

A First Spanish Reader: With Questions and Vocabulary by Erwin W. Roessler & Alfred Remy & Clarence Rowe

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

ERWIN W. ROESSLER & ALFRED REMY & CLARENCE ROWE

**A FIRST SPANISH READER:
WITH QUESTIONS
AND VOCABULARY**



EL ALCÁZAR DE SEGOVIA

A FIRST SPANISH READER

WITH QUESTIONS AND VOCABULARY

BY

ERWIN W. ROESSLER, Ph.D.

CHAIRMAN OF THE MODERN LANGUAGE DEPARTMENT

AND

ALFRED REMY, A.M.

HIGH SCHOOL OF COMMERCE, NEW YORK, N.Y.

Pen Drawings by CLARENCE ROWE



AMERICAN BOOK COMPANY
NEW YORK CINCINNATI CHICAGO

Educ T 2119.16.740

COPYRIGHT, 1916, BY
E. W. ROESSLER AND A. REMY

All rights reserved

ROESSLER AND REMY. FIRST SPAN. READ.

W. P. I

PREFACE

This Reader is the outgrowth of a desire for a textbook that combines simplicity with variety. To make it available for use almost at the very beginning of the Spanish course only the present tense has been employed in the first twenty-three selections and difficult constructions have been consistently avoided.

With one or two exceptions, many changes have been made in the selections taken from Spanish authors in order to adapt them to the needs of the beginner. The greater part of the reading material, however, is either original or adapted from other languages. The questions are intended to aid the pupil in the preparation of his lessons. Teachers may alter or amplify these questions as they see fit.

Suggestions as to the method of treating the text may seem impertinent to some. The authors however merely wish to suggest a method which they have successfully employed:

I. Regular preparation of the advance lesson should be made as follows:

a. Reading of the text by the teacher, a sentence at a time. Each sentence to be translated by a pupil after the new words have been explained by the teacher, in Spanish if possible.

b. A second reading by the teacher, followed by chorus reading of the class.

II. At home the pupil should read the text aloud several times and copy the text once or twice, then study it carefully.

III. In the recitation, translation should be reduced to a minimum, thus allowing a maximum of time for conversation based upon the text. There should also be considerable black-board work consisting of the questions and answers that were given orally. Repetition of answers by the entire class as well as chorus reading are also profitable. After the reading selection has been thoroughly mastered, oral and written résumés should be given by the pupils.

The authors wish to thank the firm of A. P. Schmidt of Boston for permission to reprint the songs *Bolero* and *Me gustan Todas*. They are especially indebted to Dr. Manuel Barranco for many valuable suggestions and for assistance in proof reading.

ERWIN W. ROESSLER
ALFRED REMY

CONTENTS

	PAGE
1. La Escuela	7
2. El Discípulo	8
3. La Sala de Clase. (I)	8
4. La Sala de Clase. (II)	9
5. El Discípulo en la Escuela	10
6. Una Lección de Español	11
7. Una Lección de Geografía	12
8. La Familia	13
9. Las Monedas de los Estados Unidos	15
10. Las Monedas de España	16
11. El Año y los Meses	17
12. Los Días de la Semana	17
13. La Casa	18
14. Proverbios. (I)	19
15. El Invierno	20
16. La Primavera	21
17. El Verano	21
18. El Otoño	22
19. El Cuerpo Humano	22
20. Méjico	24
21. Fraases de Cortesía	29
22. Los Recreos	29
23. Una Visita	30
24. El Teatro	31
25. Los Órganos del Cuerpo Humano	33
26. El Brasil	35
27. Los Pobres Sastres	38
28. Tres Palabras	40
29. Anuncio del Estreno de una Ópera	41
30. Un Portero Exacto	42
31. Una Pierna	43
32. ¿Qué dice David?	44
33. El Canal de Suez	45
34. Dura Suerte	48
35. El Muchacho Inteligente	49
36. El Criado Erudito	49

	PAGE
37. Concepto Falso	51
38. Chile	51
39. Los Cuatro Hermanos	53
40. Adivinanzas. (I)	59
41. Argentina	60
42. El Barbero de la Coruña	63
43. El Perro del Ventrílocuo	68
44. El Canal de Panamá	71
45. Proverbios. (II)	74
46. El Competidor	75
47. El Estudiante de Salamanca	78
48. Adivinanzas. (II)	79
49. Cuba	80
50. El Tonto	82
51. El Peral	92
52. El Estudiante Juicioso	97
53. Proverbios. (III)	99
54. El Espejo de Matsuyama	100
55. Los Zapatos de Tamburí	106
56. La Portería del Cielo	114
POEMAS	
57. Refranes en Verso	125
58. El Papagayo, el Tordo y la Marica (<i>Iriarte</i>)	128
59. La Abeja y los Zánganos (<i>Iriarte</i>)	127
60. Los Huevos (<i>Iriarte</i>)	128
61. La Rana y la Gallina (<i>Iriarte</i>)	130
62. El Asno y su Amo (<i>Iriarte</i>)	130
63. La Víbora y la Sanguijuela (<i>Iriarte</i>)	131
CANCIONES	
64. Me gustan Todas (<i>Spanish Folksong</i>)	132
65. Bolero (<i>Spanish Folksong</i>)	137
66. Himno Nacional de España. <i>Manuel Fenollosa</i>	141
67. Himno Nacional de Méjico. <i>Jaime Nuño</i>	145
68. Himno Nacional de Guatemala. <i>Rafael Álvarez</i>	151
PREGUNTAS	156
VOCABULARIO	187